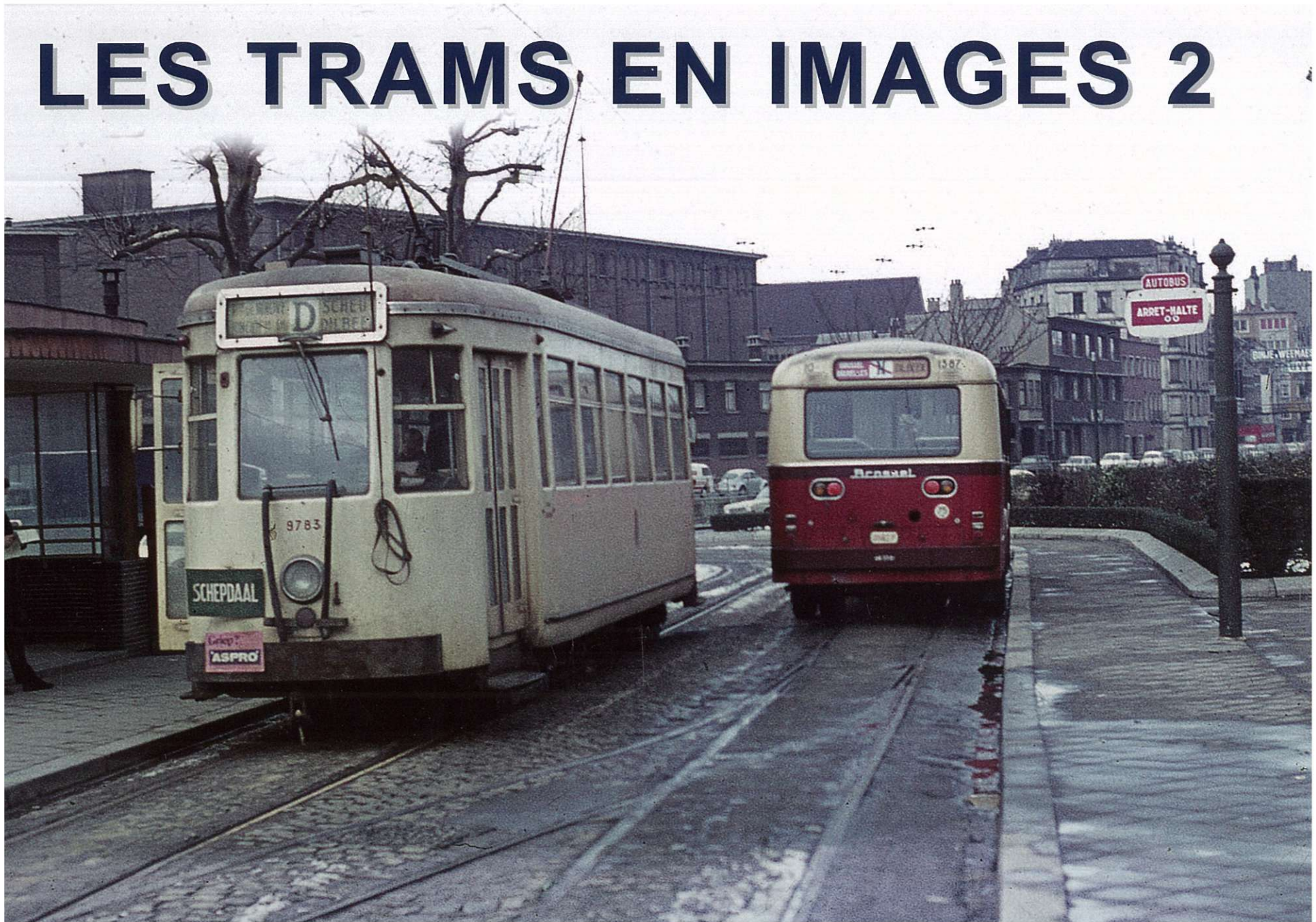


LES TRAMS EN IMAGES 2



Avant-propos

Le tome 2 de cette collection complète aisément le tome 1 paru en 2013. L'appel lancé pour connaître les auteurs des photos a porté ses fruits, puisque deux photographes ont reconnu leurs clichés : Philippe Janssen et Jean Schleich.

Il semble également que la majorité des photos ait été prises par R. De Ghynst, un amateur bruxellois de tramways, principalement entre 1965 et 1970. Il y a également quelques clichés de feu José Mirren.

Même si son but premier n'est pas la promotion de la voie vicinale et des trams en général, le PFT, qui a déjà participé à l'édition d'ouvrages relatifs à ce moyen de transport, poursuit son but de mettre à disposition des amateurs sa photothèque riche de plus d'un million de clichés !

Les légendes, élaborées au départ sur base de diverses publications comme *100 Years of the Belgian Vicinal* de W.J.K. Davies, *Les Tramways Vicinaux de Charleroi et du Centre* de W. Hoslet, *Les Chemins de fer Vicinaux dans la Province de Brabant*, édité par Ediblanchart et l'AFCC, et l'*Atlas Vicinal* de Rail Memories, ont été avantageusement complétées par les Eminences tramviaires que sont Jean Schleich et Paul De Backer. Qu'ils soient ici chaleureusement remerciés pour leur participation active.

Mes remerciements vont également à Alain JANMART pour la traduction, à Wim DE RIDDER, Freddy DELARBRE, Ghislain SMOUT et Walter PINET pour la relecture de l'ensemble.

Je vous souhaite un agréable moment à la découverte de ces deux cents documents qui datent d'une époque finalement pas si lointaine.

Baudouin DIEU.

Voorwoord

Deel 2 van deze verzameling zal met veel eenvoud het eerste deel uit 2013 vervolledigen. De rondvraag om de auteurs van de foto's terug te vinden, zorgde ervoor dat Philippe Janssen en Jean Schleich hun negatieven herkenden.

Het grootste deel van de foto's kwam van de hand van R. De Ghynst, een brusselse tramliedhebber die foto's nam tussen 1965 en 1970.

Er waren ook enkele beelden van wijlen José Mirren.

Het promoveren van het buurtspoornet en de trams in het algemeen is niet meteen het hoofddoel van het TSP. In het verleden verschenen reeds werken met betrekking tot deze transportvorm, door het ter beschikking stellen van een fotoarchief met ruim een miljoen negatieven.

De legendes bij de foto's verwijzen naar verschillende werken zoals, *100 Years of the Belgian Vicinal* van W.J.K. Davies, *Les Tramways Vicinaux de Charleroi et du Centre* van W. Hoslet, *Les Chemins de fer Vicinaux dans la Province de Brabant*, uitgedrukt door Ediblanchart en de AFCC, en de *Atlas Vicinal* van Rail Memories, en zorgvuldig aangevuld door twee echte Eerwaarde tramkenners, zijnde Paul De Backer en Jean Schleich. Beide worden hiermee op hartelijke wijze bedankt voor hun actieve inzet.

Mijn oprechte dankwoorden gaan eveneens naar Alain JANMART voor het vertalen en Wim DE RIDDER, Freddy DELARBRE, Ghislain SMOUT en Walter PINET voor het herlezen van het geheel.

Ik wens u een aangename tijdspanne bij het ontdekken van tweehonderd rariteiten uit een recent verleden.

Baudouin DIEU.